

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

**A TANÁCS 215/2008/EK RENDELETE**

**(2008. február 18.)**

**a 10. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatról**

(HL L 78., 2008.3.19., 1. o.)

Módosította:

Hivatalos Lap

		Szám	Oldal	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	A Tanács 370/2011/EU rendelete (2011. április 11.)	L 102	1	2011.4.16.
► <b><u>M2</u></b>	A Tanács 567/2014/EU rendelete (2014. május 26.)	L 157	52	2014.5.27.

**A TANÁCS 215/2008/EK RENDELETE****(2008. február 18.)****a 10. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2000. június 23-án Cotonouban aláírt <sup>(1)</sup>, majd 2005. június 25-én Luxembourgban módosított <sup>(2)</sup>, az egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között létrejött partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: az AKCS–EK megállapodás),

tekintettel az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló, 2001. november 27-i 2001/822/EK tanácsi határozatra (a továbbiakban: a tengerentúli társulási határozat) <sup>(3)</sup> és különösen annak 23. cikke negyedik bekezdésére,

tekintettel az AKCS–EK Miniszterek Tanácsának a 2008–2013 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról és a felülvizsgált AKCS–EK partnerségi megállapodás módosításáról szóló, 2006. június 2-i 1/2006 határozatára <sup>(4)</sup>,

tekintettel a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői között az AKCS–EK partnerségi megállapodással összhangban a 2008–2013 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret értelmében nyújtandó közösségi támogatás finanszírozásáról és az EK-Szerződés negyedik részének hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek számára nyújtandó pénzügyi támogatás elosztásáról szóló belső megállapodásra <sup>(5)</sup> (a továbbiakban: belső megállapodás) és különösen annak 10. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az AKCS–EK partnerségi megállapodás alapján létrehozott 10. Európai Fejlesztési Alap végrehajtásáról szóló, 2007. május 14-i 617/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(6)</sup>,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel a Számvevőszék véleményére <sup>(7)</sup>,

tekintettel az Európai Beruházási Bank véleményére,

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 287., 2005.10.28., 4. o.

<sup>(3)</sup> HL L 314., 2001.11.30., 1. o. A 207/249/EK tanácsi rendelettel (HL L 109., 2007.4.26., 33. o.) módosított határozat.

<sup>(4)</sup> HL L 247., 2006.9.9., 22. o.

<sup>(5)</sup> HL L 247., 2006.9.9., 32. o.

<sup>(6)</sup> HL L 152., 2007.6.13., 1. o.

<sup>(7)</sup> HL C 23., 2008.1.28., 2. o.

**▼B**

mivel:

- (1) Meg kell határozni a belső megállapodás által létrehozott 10. Európai Fejlesztési Alaphoz való (a továbbiakban: az EFA) tagállami hozzájárulások befizetésére, és az EK-Szerződés negyedik részének hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek (a továbbiakban: TOT) számára nyújtandó pénzügyi támogatás elosztására vonatkozó részletes szabályokat.
- (2) Meg kell állapítani a korábbi EFA-kból fennmaradt egyenlegek kezelésére vonatkozó szabályokat, különösen a 10. EFA-hoz történő átcsoportosításokra vonatkozó részletes rendelkezések, a végrehajtásukra vonatkozó szabályok, valamint visszavonásuk tagállami hozzájárulásokra gyakorolt hatása tekintetében.
- (3) Meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyekkel összhangban a Számvevőszéknek gyakorolnia kell hatáskörét az EFA tekintetében.
- (4) Meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyekkel összhangban az Európai Beruházási Bank (EBB) kezeli az EFA forrásait.
- (5) Az EBB által kezelt EFA-források Számvevőszék általi ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseknek összhangban kell lenniük a Szerződés 248. cikkének (4) bekezdésében előírt, a Számvevőszék, az EBB és a Bizottság közötti háromoldalú megállapodással.
- (6) Helyénvaló biztosítani az AKCS–EK megállapodás alapján finanszírozott programok és projektek szabályos, gyors és hatékony végrehajtását, továbbá áttekinthető és könnyen alkalmazható igazgatási eljárásokat bevezetni, amelyek elősegítik a feladatok és hatáskörök decentralizációját.
- (7) Az AKCS–EK megállapodás részes felei megerősítették elkötelezettségüket a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) vonatkozó egyezményeiben meghatározott szociális és etikai záradékok mellett.
- (8) Meg kell határozni azokat a részletes szabályokat, amelyeknek megfelelően a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő az engedélyezésre jogosult nemzeti tisztviselővel szorosan együttműködve meghozza a tevékenységek szabályos elvégzéséhez szükséges intézkedéseket.
- (9) A Bizottság belső irányításában tervezett reform alappilléreinek minősülő, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletet<sup>(1)</sup> a hatékonyság és az egyszerűsítés érdekében a lehető legnagyobb mértékben figyelembe kell venni e rendeletben. Amennyiben helyénvaló, bizonyos esetekben az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> értelemszerűen alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o. A legutóbb az 1525/2007/EK rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.

**▼B**

- (10) A 2003. március 27-i, a 9. EFA-ra alkalmazandó pénzügyi szabályzathoz <sup>(1)</sup> képest végrehajtott változtatások mindegyikének hozzá kell járulnia a bizottsági reformok célkitűzéseinek eléréséhez, javítania vagy biztosítania kell a hatékony és eredményes pénzgazdálkodást, fokoznia kell a Közösségek pénzügyi érdekei védelmét a csalással és egyéb illegális tevékenységekkel szemben, és ezáltal meg kell erősítenie a pénzügyi műveletek jogszerűségét és szabályszerűségét.
- (11) A 9. EFA pénzügyi szabályzatához képest végrehajtott változtatások közül néhányra a gyakorlati tapasztalatok fényében van szükség, az EFA végrehajtásának és az annak alapjául szolgáló szakpolitikai célkitűzések megvalósításának megkönnyítése, valamint egyes eljárási és dokumentációs követelmények kiigazítása érdekében. Különösen fontos az átláthatóság fokozása a közösségi alapok kedvezményezettjeiről nyújtott információ révén.
- (12) A hatékony és eredményes pénzgazdálkodásra vonatkozó alapelvnek maga után kell vonnia az EFA-források felhasználásának tényleges és hatékony belső ellenőrzését.
- (13) Az EFA-forrásokat illetően lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy a 617/2007/EK rendeletben előírtak szerint önkéntes pénzügyi hozzájárulást nyújthassanak annak érdekében, hogy a társfinanszírozási intézkedéseken kívül elősegítsék az AKCS-EK megállapodás céljainak elérését.
- (14) Az EFA-ra alkalmazandó az egyediség elve.
- (15) Az EFA-források végrehajtási módjait illetően a 9. EFA-ra alkalmazandó pénzügyi szabályzatban rögzített, centralizált, decentralizált és közös igazgatásról szóló rendelkezéseket az egyértelműség érdekében át kell strukturálni, néhány követelményt pedig világosabban kell megfogalmazni. Különösen a közös igazgatás követelményeit, a feladatok átruházásának és a nemzeti közszektorbeli szervek igénybevételének feltételeit kell egyszerűsíteni alkalmazásuk megkönnyítése és a növekvő működési igényeknek való megfelelés érdekében.
- (16) Ki kell igazítani a végrehajtási feladatok magánszektorbeli szervekre történő átruházására vonatkozó tilalmat a centralizált igazgatás tekintetében, mivel a tilalom feltételei szükségtelenül szigorúnak bizonyultak. Lehetővé kell tenni a Bizottság számára, hogy igénybe vegye utazási irodák vagy konferenciaszervezők szolgáltatásait, amelyek átvállalnák a konferenciák résztvevőinek költség-visszatérítését, feltéve hogy figyelmet fordítanak annak biztosítására, hogy a magánvállalkozás ne gyakorolhasson diszkrecionális jogkört.
- (17) A számvitelért felelős tisztviselő tekintetében világosabbá kell tenni az engedélyezésre jogosult tisztviselők által számára szolgáltatott pénzügyi információk alapján történő elszámolás-hitelesítésben viselt felelősségét. Ennek érdekében a számvitelért felelős tisztviselőnek jogosultnak kell lennie a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőtől kapott információkat ellenőrizni és szükség esetén fenntartásokkal élni.
- (18) Tisztázni kell az EFA végrehajtásában részt vevő valamennyi pénzügyi szereplő és egyéb személy pénzügyi felelősségének feltételeit és korlátait.

<sup>(1)</sup> HL L 83., 2003.4.1., 1. o.

**▼B**

- (19) Az esedékessé váló követelések behajtására vonatkozó szabályokat tisztázni kell és meg kell erősíteni a Közösségek pénzügyi érdekeinek fokozott védelme érdekében. Különösen azokat a feltételeket kell meghatározni, amelyek mellett az EFA-t késedelmi kamat illeti meg.
- (20) Rendelkezni kell a követelések elévülési határidejéről. A Közösségre – szemben számos tagállammal – nem érvényes olyan elévülési határidő, amelynek elteltével a pénzügyi követelések elévülnek. A Közösséget nem köti elévülési határidő a harmadik féllel szemben fennálló követelések behajtása tekintetében sem. Ilyen határidők bevezetésének meg kell felelnie a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás alapelveinek.
- (21) A költségvetési rendelettel, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel <sup>(1)</sup> összhangban tisztázni kell a közbeszerzési eljárásból való kizárás szabályait. Világosan meg kell különböztetni egymástól a kötelező kizárást, illetve az igazgatási szankció alapján történő kizárást. Ezenfelül a jogbiztonság és az arányosság érdekében rögzíteni kell a kizárás maximális időtartamát. Kivételt lehet biztosítani a kizárásra vonatkozó szabályok alól az áruk különösen kedvező feltételek mellett, az üzleti tevékenységét véglegesen felszámoló szállítótól, vagy vagyonfelügyelőtől, felszámolótól vagy végelszámolótól, csődegyezség, vagy ahhoz hasonló, a nemzeti jogban rögzített eljárás keretében történő beszerzését illetően.
- (22) Helyénvaló lehetővé tenni a Bizottság számára az 1605/2002/EK, Euratom rendeletnek megfelelően létrehozott, a kizárásra okot adó helyzetben lévő pályázókat és ajánlattevőket tartalmazó központi adatbázis használatát az EFA vonatkozásában.
- (23) A támogatásokat illetően a 103. cikket pontosítani kell, különösen azok tárgyi hatálya vonatkozásában. A támogatások kezelésének javítása és az eljárások egyszerűsítése érdekében lehetővé kell tenni a támogatások intézményi határozat vagy a kedvezményezettel kötött megállapodás útján történő odaítélését, valamint a ténylegesen felmerült költségek visszatérítésének hagyományos módszere mellett engedélyezni kell az átalánykifizetések használatát is. Végül az ellenőrzésekkel és biztosítékokkal kapcsolatos követelményeknek fokozottabban arányban kell állniuk a pénzügyi kockázatokkal.
- (24) Hasznosnak bizonyult az a szabály, amely szerint a támogatásokat ajánlatkérés alapján kell odaítélni. A tapasztalatok azonban azt mutatták, hogy bizonyos helyzetekben a tevékenység jellege nem hagy választási lehetőséget a kedvezményezettek kiválasztási módja terén. Ezért kifejezetten el kell ismerni, hogy felmerülhetnek ilyen kivételes esetek.
- (25) A működési költségekhez nyújtott támogatások esetében szükség-telenül szigorúnak bizonyult az a szabály, hogy a szükséges megállapodást legkésőbb a kedvezményezett költségvetési évének kezdetétől számított négy hónapon belül alá kell írni. A határidőt ezért hat hónapban kell meghatározni.

<sup>(1)</sup> HL L 134., 2004.4.30., 114. o. A legutóbb az 1422/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 317., 2007.12.5., 34. o.) módosított irányelv.

**▼B**

- (26) Mivel a támogatásokat továbbra is a kiválasztási és odaítélési kritériumok alapján kell odaítélni, nincs rá szükség, hogy minden esetben bizottság értékelje e kritériumokat. A kiválasztási kritériumok értékeléséhez más, rugalmasabb eszközök használatát is lehetővé kell tenni.
- (27) Az egyértelműség érdekében egyszerűsíteni kell a támogatások kedvezményezettjei által alkalmazandó közbeszerzési követelményekre vonatkozó szabályt. Ezenfelül kifejezetten rendelkezni kell arról az esetről, amikor valamely intézkedés végrehajtása harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatást tesz szükségessé,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:



## TARTALOMJEGYZÉK

	Cikkek
ELSŐ RÉSZ – FŐBB RENDELKEZÉSEK	
I. CÍM – TÁRGY, HATÁLY ÉS ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK .....	1–4.
II. CÍM – PÉNZÜGYI ALAPELVEK .....	5–13.
III. CÍM – AZ EFA FORRÁSAI ÉS VÉGREHAJTÁS .....	14–17.
IV. CÍM – PÉNZÜGYI SZEREPLŐK .....	18–20.
V. CÍM – BEVÉTELI MŰVELETEK .....	21–25.
VI. CÍM – KIADÁSI MŰVELETEK .....	26–29.
VII. CÍM – KÜLÖNBÖZŐ VÉGREHAJTÁSI RENDELKEZÉSEK .....	30–34.
VIII. CÍM – A FINANSZÍROZÁS TÍPUSAI .....	35–42.
IX. CÍM – A BESZÁMOLÓK TARTALMA ÉS A KÖNYVVEZETÉS .....	43–47.
X. CÍM – KÜLSŐ ELLENŐRZÉS ÉS MENTESÍTÉS .....	48–50.
MÁSODIK RÉSZ – BERUHÁZÁSI HITELKERET .....	51–58.
HARMADIK RÉSZ – ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK .....	59–61.

▼ M2

## ELSŐ RÉSZ

## FŐBB RENDELKEZÉSEK

## I. CÍM

*Tárgy, hatály és általános rendelkezések*

## 1. cikk

**Hatály**

E rendelet megállapítja az Európai Fejlesztési Alap (EFA) forrásaival kapcsolatos pénzügyi feladatok végrehajtására, valamint az EFA beszámolóinak bemutatására és ellenőrzésére vonatkozó szabályokat.

## 2. cikk

**A 966/2012/EU, Euratom rendelettel való kapcsolat**

(1) Eltérő külön rendelkezések hiányában úgy kell tekinteni, hogy ennek a rendeletnek a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> rendelkezéseire való közvetlen hivatkozásai az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> megfelelő rendelkezéseire való hivatkozásokat is magukban foglalják.

(2) Ennek a rendeletnek a 966/2012/EU, Euratom rendelet alkalmazandó rendelkezéseire való hivatkozásait úgy kell tekinteni, hogy azok nem foglalják magukban az EFA szempontjából nem releváns eljárási rendelkezéseket, különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására irányuló felhatalmazást illető rendelkezéseket.

(3) A 966/2012/EU, Euratom rendeletben vagy az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendeletben szereplő belső hivatkozások az említett rendelkezéseket nem teszik közvetve alkalmazandóvá az EFA tekintetében.

(4) Az e rendeletben szereplő fogalmak jelentése megegyezik e fogalmaknak a 966/2012/EU, Euratom rendeletben szereplő jelentésével, kivéve az ez utóbbi rendelet 2. cikke a)–e) pontjában említett fogalom-meghatározásokat.

Ugyanakkor az alábbi, a 966/2012/EU, Euratom rendeletben szereplő fogalmak meghatározása e rendelet alkalmazásában a következő:

- a) „kölségvetés” vagy „kölségvetési”: az EFA;
- b) „kölségvetési kötelezettségvállalás”: pénzügyi kötelezettségvállalás;
- c) „intézmény”: a Bizottság;
- d) „előirányzatok” vagy „operatív előirányzatok”: az EFA forrásai;
- e) „kölségvetési sor” vagy „tétel a kölségvetésben”: allokáció;

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2012. október 29-i 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól (HL L 362., 2012.12.31., 1. o.).



▼ **M2**

f) „alap-jogiaktus”: a szöveggörnyezettől függően a 10. EFA belső megállapodás, a 2013/755/EU tanácsi határozat <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: a tengerentúli társulási határozat) vagy a 617/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: a végrehajtási rendelet);

g) „harmadik ország”: az EFA földrajzi hatálya alá tartozó kedvezményezett ország vagy terület.

(5) E rendelet értelmezésének célja a 966/2012/EU, Euratom rendelettel való összhang megőrzése, kivéve, ha az ilyen értelmezés összeegyeztethetetlen lenne az EFA-nak az AKCS-EU partnerségi megállapodás, a 10. EFA belső megállapodás, a tengerentúli társulási határozat vagy a végrehajtási rendelet szerinti sajátosságaival.

*3. cikk***Időtartamok, időpontok és határidők**

Eltérő rendelkezés hiányában az e rendeletben megállapított határidőkre az 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> vonatkozik.

*4. cikk***A személyes adatok védelme**

E rendelet nem sérti sem a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(4)</sup>, sem a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> előírásait.

A személyes adatok ellenőrzési célokból történő átadásával kapcsolatos információkat illetően az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 29. cikke alkalmazandó.

*II. CÍM***Pénzügyi alapelvek***5. cikk***Pénzügyi alapelvek**

Az EFA forrásait a következő alapelveknek megfelelően kell végrehajtani:

- a) az egységesség és a teljesség elve;
- b) az elszámolási egység elve;

<sup>(1)</sup> A Tanács 2013. november 25-i 2013/755/EU határozata az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 2007. május 14-i 617/2007/EK rendelete az AKCS–EK partnerségi megállapodás alapján létrehozott 10. Európai Fejlesztési Alap végrehajtásáról (HL L 152., 2007.6.13., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom rendelete az időtartamokra, időpontokra és határidőkre alkalmazandó szabályok meghatározásáról (HL L 124., 1971.6.8., 1. o.).

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

**▼M2**

- c) a globális fedezet elve;
- d) az egyediség elve;
- e) a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve;
- f) az átláthatóság elve.

A pénzügyi év január 1-jétől december 31-ig tart.

*6. cikk***Az egységesség és a teljesség elve**

Bevétel nem szedhető be és kiadás nem teljesíthető mindaddig, amíg azt az EFA-ra nem könyvelték le.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 8. cikkének (2) és (3) bekezdése, valamint 8. cikke (4) bekezdésének első albekezdése alkalmazandó.

*7. cikk***Az elszámolási egység elve**

Az euro használatára a 966/2012/EU, Euratom rendelet 19. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

*8. cikk***A globális fedezet elve**

E rendelet 9. cikkének sérelme nélkül, a bevételek összegének fedeznie kell a kifizetések becsült összegét.

Minden bevételt és kiadást teljes egészében, egymással szembeni kiigazítás nélkül kell feltüntetni, a levonások és árfolyam-kiigazítások szabályait illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 23. cikkének sérelme nélkül, amely alkalmazandó.

Az e rendelet 9. cikke (2) bekezdésének c) pontjában említett bevétel azonban automatikusan csökkenti azokat a kifizetéseket, amelyekre az ilyen bevételekhez vezető kötelezettségvállalás terhére került sor.

Az Unió az EFA keretében nem vehet fel kölcsönt.

*9. cikk***Címzett bevételek**

(1) A címzett bevételeket meghatározott kiadási tételek finanszírozására kell felhasználni.

(2) A címzett bevételek közé az alábbiak tartoznak:

- a) a tagállamok és harmadik országok, azok állami hatóságai, szervezetei vagy természetes személyek, továbbá nemzetközi szervezetek azon pénzügyi hozzájárulásai, amelyeket az Unió által finanszírozott és nevében a végrehajtási rendelet 10. cikkének megfelelően a Bizottság vagy az Európai Beruházási Bank (EBB) által kezelt bizonyos külső támogatási projektekhez vagy programokhoz nyújtanak;
- b) meghatározott rendeltetésű bevételek, úgymint alapítványoktól, támogatásokból, ajándékokból és hagyatékokból származó jövedelem;

▼ **M2**

- c) a jogtalanul kifizetett összegek visszafizetéséből származó bevételek;
- d) előfinanszírozási kifizetések után járó kamatból származó bevételek, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 8. cikkének (4) bekezdésére is figyelemmel;
- e) pénzügyi eszközökből eredő visszafizetések és bevételek a 966/2012/EU, Euratom rendelet 140. cikkének (6) bekezdése értelmében;
- f) későbbi adó-visszatérítésekből keletkező bevétel a 966/2012/EU, Euratom rendelet 23. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében.

(3) A (2) bekezdés a) és b) pontjában említett címzett bevételek az adományozó által meghatározott kiadási tételeket finanszírozzák, feltéve, hogy azokat a Bizottság elfogadja.

A (2) bekezdés e) és f) pontjában említett címzett bevételek az ahhoz hasonló kiadási tételeket finanszírozzák, mint amelyekből a címzett bevétel keletkezett.

(4) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 184. cikkének (3) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó.

(5) A 966/2012/EU, Euratom rendelet adományokról szóló 22. cikkének (1) és (2) bekezdése alkalmazandó az e cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett címzett bevételekre. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 22. cikkének (2) bekezdésére tekintettel adomány elfogadásához a Tanács engedélye szükséges.

(6) Az EFA címzett bevételnek minősülő forrásait e bevételnek a Bizottsághoz való beérkezésekor automatikusan rendelkezésre kell bocsátani. Ugyanakkor – adott esetben a tagállamokkal kötött megállapodás értelmében euróban – meg kell becsülni a követelések összegét ahhoz, hogy a (2) bekezdés a) pontjában említett címzett bevétel esetében rendelkezésre lehessen bocsátani az EFA forrásait; a kifizetéseket csak az ilyen bevétel tényleges beérkezését követően lehet teljesíteni.

*10. cikk***Az egyediség elve**

Az EFA forrásai az AKCS-államok vagy a TOT-ok tekintetében konkrét célokra és az együttműködés fő eszközeivel összhangban előirányzott források.

Az AKCS-államokra vonatkozóan ezen eszközöket a AKCS–EU partnerségi megállapodásban szereplő pénzügyi jegyzőkönyv rögzíti. A források célhoz kötésekor is (indikatív allokációk) a 10. EFA belső megállapodás és a végrehajtási rendelet rendelkezéseit kell alapul venni, valamint figyelembe kell venni a 10. EFA belső megállapodás 6. cikke értelmében a programozáshoz és a végrehajtáshoz kapcsolódó támogatási kiadásokra tartalékolt forrásokat is.

A TOT-ok vonatkozásában ezen eszközöket a tengerentúli társulási határozat negyedik része és II. melléklete rögzíti. A források célhoz kötése során figyelembe kell venni az említett melléklet 3. cikke (3) bekezdésében említett, el nem különített tartalékot és az 1. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében tanulmányokra vagy technikai segítségnyújtási intézkedésekre szánt forrásokat is.

▼ **M2***11. cikk***A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve**

(1) A gazdaságosság, hatékonyság és eredményesség elvét illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 30. cikkének (1) és (2) bekezdése alkalmazandó. E cikk (3) bekezdése a) pontjának sérelme nélkül, az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikke nem alkalmazandó.

(2) Konkrét, mérhető, teljesíthető, releváns és időhöz kötött célokot kell megszabni. E célkitűzések megvalósítását teljesítménymutatókkal kell ellenőrizni.

(3) A döntéshozatal javítása, különösen az e rendelet 21. cikkében említett tagállami hozzájárulások meghatározása és annak indokolása érdekében a következő értékelésekre van szükség:

a) az EFA forrásainak felhasználását az elvégzendő művelet előzetes értékelésének kell megelőznie, amely kiterjed az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében felsorolt elemekre;

b) a műveletet utólagos értékelésnek kell alávetni, hogy bizonyosságot lehessen szerezni arról, hogy a tervezett eredmények indokolják az alkalmazott eszközöket.

(4) Az e rendelet VIII. címében szereplő finanszírozási típusokat és az e rendelet 17. cikkében szereplő végrehajtási módokat annak alapján kell kiválasztani, hogy mennyire képesek megvalósítani a tevékenységek konkrét célkitűzéseit, és eredményeket felmutatni, különös figyelemmel az ellenőrzések költségeire, az adminisztratív terhekre és a szabályok be nem tartásának várható kockázataira. Vissza nem térítendő támogatások esetében ennek részét képezi az egyösszegű átalányok, átalánydíjak és egységköltségek alkalmazásának a mérlegelése.

*12. cikk***Belső kontroll**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 32. cikke alkalmazandó.

*13. cikk***Az átláthatóság elve**

(1) Az EFA végrehajtása, valamint a beszámolók összeállítása az átláthatóság elvével összhangban történik.

(2) A 10. EFA belső megállapodás 7. cikke szerinti, a kötelezettségvállalásokra, kifizetésekre és az esedékes hozzájárulások éves összegére vonatkozó éves kimutatást közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(3) E rendelet 4. cikkének sérelme nélkül, a végső kedvezményezettre vonatkozó és egyéb információk közzétételét illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 35. cikke (2) bekezdésének első albekezdése és 35. cikkének (3) bekezdése alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 21. cikke (2) bekezdése második albekezdésének alkalmazásában a „földrajzi hely” fogalom adott esetben a NUTS 2 szintű régióknak felel meg, amennyiben a végső kedvezményezett természetes személy.

▼ **M2**

(4) Az EFA keretében finanszírozott tevékenységek végrehajthatók párhuzamos vagy közös társfinanszírozással.

Párhuzamos társfinanszírozás esetén a tevékenységet több, egyértelműen azonosítható részre kell bontani, amelyeket a társfinanszírozást nyújtó partnerek egyenként finanszíroznak oly módon, hogy a finanszírozás végfelhasználása mindig azonosítható legyen.

Közös társfinanszírozás esetén a tevékenység teljes költségét fel kell osztani a társfinanszírozást nyújtó partnerek között, és a forrásokat úgy kell összevonni, hogy a finanszírozás forrása a tevékenység részeként végzett feladatok egyike esetében sem azonosítható. Ilyen esetekben a vissza nem térítendő támogatási és a közbeszerzési szerződések – a 966/2012/EU, Euratom rendelet 35. cikke (2) bekezdésének első albekezdése, valamint a 35. cikkének (3) bekezdése által előírt – utólagos közzétételének összhangban kell állnia a megbízott szervezet esetleges szabályaival.

(5) A Bizottság pénzügyi segítségnyújtás esetén adott esetben minden szükséges intézkedést megtesz az uniós pénzügyi támogatás láthatóságának biztosítása érdekében. Ez magában foglalja az uniós források végső kedvezményezettjeinek láthatóságára vonatkozó követelményeket megállapító intézkedéseket, a kellően indokolt esetek kivételével. A végső kedvezményezettek e követelményeknek való megfelelésének monitoringjáért a Bizottság felel.

### III. CÍM

#### *Az EFA forrásai és végrehajtás*

##### *14. cikk*

#### **Az EFA forrásainak eredete**

Az EFA forrásai a 2013/759/EU határozat 1. cikkében említett felső összeghatárból és az e rendelet 9. cikkében említett egyéb címzett bevételekből tevődnek össze.

Az EBB által kezelt EFA-forrásokba beletartoznak a feltöltődő alapként kezelt beruházási hitelkeret forrásai is.

##### *15. cikk*

#### **Az EFA szerkezete**

Az EFA bevételeit és kiadásait típusuk vagy célzott felhasználásuk szerint kell besorolni.

##### *16. cikk*

#### **Az EFA végrehajtása a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban**

(1) A Bizottság vállalja az AKCS–EU partnerségi megállapodás 57. cikkében és a tengerentúli társulási határozatban meghatározott, az Unióra háruló feladatok ellátását. Ennek érdekében az EFA bevételeit és kiadásait e rendelet e részének és harmadik részének rendelkezéseivel összhangban, saját felelősségére és az EFA forrásainak határain belül hajtja végre.

▼ **M2**

(2) A tagállamok együttműködnek a Bizottsággal annak érdekében, hogy az EFA forrásait a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban használják fel.

*17. cikk***A végrehajtás módjai**

(1) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 56. és 57. cikke alkalmazandó.

(2) Az e cikk (3)–(5) bekezdésének rendelkezéseire is figyelemmel, a 966/2012/EU, Euratom rendelet első része IV. címének 2. fejezetében, valamint 188. és 193. cikkében szereplő végrehajtási módokra vonatkozó szabályok alkalmazandók. A tagállamokkal megosztott irányítást illetően az említett rendelet 58. cikke (1) bekezdésének b) pontja és az 59. cikke azonban nem alkalmazandó.

(3) A megbízott szervezetek kötelesek biztosítani az Unió külpolitikájával való összhangot, és a Bizottságra alkalmazandó feltételekkel egyenértékű feltételek mellett megbízhatnak más szervezeteket költségvetés-végrehajtási feladatokkal. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti kötelezettségeiket évente teljesítik. Az ellenőri véleményt a jelentéstől és a vezetői nyilatkozattól számított egy hónapon belül kell benyújtani, hogy figyelembe lehessen venni azokat a Bizottság megbízhatósági nyilatkozatában.

A Bizottság által megbízott, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett nemzetközi szervezetek és az említett rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának v. és vi. alpontjában említett tagállami szervek is – a Bizottságra alkalmazandó feltételekkel egyenértékű feltételek mellett – átruházhatják a költségvetés-végrehajtási feladatokat olyan nonprofit szervezetekre, amelyek rendelkeznek a megfelelő operatív és pénzügyi kapacitással.

Az AKCS-államok és a TOT-ok költségvetés-végrehajtási feladatokat bízhatnak saját szolgálataikra, és szolgáltatási szerződés alapján a magánjog alá tartozó szervekre. E szerveket nyílt, átlátható, arányos és megkülönböztetéstől mentes eljárás keretében kell kiválasztani, az összeférhetetlenség kizárásával. A szolgáltatási szerződés feltételeit a finanszírozási megállapodásban kell rögzíteni.

(4) Amennyiben az EFA-t közvetett irányítással az AKCS-államok vagy a TOT-ok hajtják végre, az ajánlatkérői minőségükben eljáró AKCS-államok vagy TOT-ok felelőségének sérelme nélkül a Bizottság:

a) adott esetben a 966/2012/EU, Euratom rendelet 80. cikke szerint visszafizeteti a végső kedvezményezettekkel az esedékes összegeket, többek között a Szerződés 299. cikkében megállapítottakkal megegyező feltételek mellett végrehajtható határozat útján;

b) ha a körülmények indokolják, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 109. cikkében megállapítottakkal megegyező feltételek mellett közigazgatási és/vagy pénzügyi szankciókat róhat ki.

Ennek érdekében a finanszírozási megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia a Bizottság és az AKCS-állam, illetve a TOT közötti együttműködésre vonatkozóan.

▼ **M2**

(5) Az Unió nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz, például az EBB, a tagállamok vagy a partnerországok és -régiók vagy nemzetközi szervezetek által – több adományozótól származó közös finanszírozás vonzása céljából – létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több adományozó által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz való hozzájárulás útján is biztosít pénzügyi támogatást.

Adott esetben elő kell mozdítani az uniós pénzügyi intézményeknek a más szervezetek által létrehozott pénzügyi eszközökhöz való kölcsönös hozzáférését.

*IV. CÍM***Pénzügyi szereplők***18. cikk***A pénzügyi szereplőkre és felelősségükre vonatkozó általános rendelkezések**

(1) A Bizottság minden pénzügyi szereplő számára biztosítja a feladatai ellátásához szükséges forrásokat, valamint a feladatait, jogait és kötelezettségeit részletesen leíró szabályzatot.

(2) A feladatok elkülönítésére a 966/2012/EU, Euratom rendelet 64. cikke alkalmazandó.

(3) A pénzügyi szereplők felelősségét illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet első része IV. címének IV. fejezete értelemszerűen alkalmazandó.

*19. cikk***Az engedélyezésre jogosult tisztviselő**

(1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselőt, jogköreit és feladatait, valamint az uniós küldöttségvezetők jogköreit és feladatait illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 65., 66. és 67. cikke alkalmazandó.

A 966/2012/EU, Euratom 66. cikkének (9) bekezdésében említett éves tevékenységi jelentés mellékletében szerepeltetni kell az adott pénzügyi évet érintő kötelezettségvállalásoknak, célhoz kötött pénzeszközöknek és teljesített kifizetéseknek allokációk, országok, területek, régiók, illetve alrégiók szerint csoportosított összegeit és azoknak az érintett EFA elindítása óta göngyöltett végösszegeit tartalmazó táblázatot.

(2) Amennyiben a Bizottság illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselője tudomást szerez az EFA forrásainak kezelésére vonatkozó eljárások végrehajtása során előforduló problémákról, az engedélyezésre jogosult nemzeti, regionális, AKCS-n belüli vagy területi tisztviselővel együtt felveszi a kapcsolatot az illetékes személyekkel, és megtesz minden szükséges lépést a problémák orvoslására. Amennyiben az engedélyezésre jogosult nemzeti, regionális, AKCS-n belüli vagy területi tisztviselő nem tesz eleget az AKCS–EU partnerségi megállapodás vagy a tengerentúli társulási határozat értelmében ráruházott feladatoknak vagy képtelen ellátni ezeket, a Bizottság illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselője ideiglenesen átveheti az előbbi helyét és eljárhat annak nevében vagy képviselőként; ebben az esetben a Bizottság az adott AKCS-állam vagy TOT számára elkülönített források terhére igényt tarthat az adminisztratív többletfeladatokkal kapcsolatos költségek megtérítésére.

▼ **M2***20. cikk***A számvitelért felelős tisztviselő**

(1) Az EFA számvitelért felelős tisztviselőjeként a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője jár el.

(2) A számvitelért felelős tisztviselő jogkörét és feladatait, valamint a számvitelért felelős tisztviselő által átruházható jogköröket illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 68. cikke – annak (1) bekezdése második albekezdésének kivételével –, továbbá 69. cikke alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 54. cikke és 57. cikkének (3) bekezdése, valamint az 58. cikke (5) bekezdésének második albekezdése és 58. cikkének (6) bekezdése nem alkalmazandó.

*V. CÍM***Bevételi műveletek***21. cikk***Az éves hozzájárulás és annak részletei**

(1) A 10. EFA belső megállapodás 7. cikkével összhangban az  $n+2$ . évre szóló hozzájárulás éves összegének felső határértékét és az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulás éves összegét, valamint annak három részletben történő kifizetését az e cikk (2)–(7) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően kell megállapítani.

Az egyes tagállamok által fizetendő részleteket úgy kell meghatározni, hogy arányosak legyenek az adott tagállamnak az EFA-hoz nyújtott, a 10. EFA belső megállapodás 1. cikke (2) bekezdésében rögzített hozzájárulásával.

(2) A Bizottság az  $n$ . év október 15-ig javaslatot nyújt be, amely a következőket határozza meg:

- a) az  $n+2$ . évre szóló hozzájárulás éves összegének felső határértéke,
- b) az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulás éves összege,
- c) az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulás első részletének összege,
- d) statisztikai módszerek alapján elkészített indikatív, nem kötelező erejű előrejelzés az  $n+3$ . és  $n+4$ . évi hozzájárulások várható éves összegeiről.

A Tanács az  $n$ . év november 15-ig határoz e javaslatról.

A tagállamok az  $n+1$ . évre vonatkozó hozzájárulás első részletét legkésőbb az  $n+1$ . év január 21-ig fizetik be.

(3) A Bizottság az  $n+1$ . év június 15-ig javaslatot nyújt be, amely az alábbiakat határozza meg:

- a) az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulás második részletének összege,
- b) az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulásnak a tényleges igények alapján – a 10. EFA belső megállapodás 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban – módosított éves összege, amennyiben az éves összeg eltér a tényleges igényektől.



▼ **M2**

A Tanács legkésőbb 21 naptári nappal a bizottsági javaslat előterjesztését követően határoz a javaslatról.

A tagállamok a második részletet legkésőbb a tanácsi határozat elfogadásától számított 21 naptári napon belül fizetik be.

(4) Az  $n+1$ . év június 15-ig a Bizottság – figyelembe véve az EBB-nek a beruházási hitelkeret irányításával és működésével, többek között az EBB által végrehajtott kamattámogatással kapcsolatos előrejelzéseit – összeállítja és megküldi a Tanácsnak a kötelezettségvállalásokról, a kifizetésekről, továbbá az  $n$ . évben lehívott, valamint az  $n+1$ . és  $n+2$ . évben lehívandó esedékes hozzájárulások éves összegéről szóló kimutatást. A Bizottság megállapítja a tagállami hozzájárulások éves összegét valamint az EFA által még kifizetendő összeget, külön feltüntetve az EBB és a Bizottság által kezelt összegeket. Az  $n+1$ . és  $n+2$ . évre vonatkozó összegeket a források javasolt összegének hatékony biztosítását szem előtt tartva kell megállapítani, ugyanakkor törekedni kell az egyes évek közötti jelentős eltérések kiküszöbölésére és a jelentős mértékű év végi maradványösszegek elkerülésére.

(5) A Bizottság az  $n+1$ . év október 10-ig javaslatot nyújt be, amely az alábbiakat határozza meg:

- a) az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulás harmadik részletének összege,
- b) az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulásnak a tényleges igények alapján – a 10. EFA belső megállapodás 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban – módosított éves összege, amennyiben az éves összeg eltér a tényleges igényektől.

A Tanács legkésőbb 21 naptári nappal a bizottsági javaslat előterjesztését követően határoz a javaslatról.

A tagállamok a harmadik részletet legkésőbb a tanácsi határozat elfogadásától számított 21 naptári napon belül fizetik be.

(6) Az egy adott évre vonatkozó részletek összege nem haladhatja meg az arra az évre meghatározott hozzájárulás éves összegét. A hozzájárulás éves összege nem haladhatja meg az arra az évre meghatározott felső összeghatárt. A felső összeghatárt kizárólag a 10. EFA belső megállapodás 7. cikkének (4) pontja szerint lehet megemelni. A felső összeghatár lehetséges megemelését bele kell foglalni az e cikk (2), (3) és (5) bekezdésében említett javaslatokba.

(7) Az  $n+2$ . évre szóló tagállami hozzájárulások éves összegének felső határértékével, az  $n+1$ . évre szóló hozzájárulás éves összegével és a hozzájárulások részleteivel kapcsolatban meg kell határozni a következőket:

- a) a Bizottság által kezelt összeg; és
- b) az EBB által kezelt összeg, ideértve az általa kezelt kamattámogatásokat is.

## 22. cikk

**A részletek befizetése**

(1) A hozzájárulások lehívása során először a korábbi Európai Fejlesztési Alapokra megállapított összegeket kell felhasználni egymás után.

(2) A tagállamok hozzájárulásait euróban kell meghatározni és befizetni.

▼ **M2**

(3) A 21. cikk (7) bekezdésének a) pontjában említett hozzájárulást az egyes tagállamok az „Európai Bizottság – Európai Fejlesztési Alap” megjelölésű, az adott tagállam központi bankjában vagy az általa kijelölt pénzügyi intézménynél nyitott elkülönített számlán írják jóvá. Az ilyen hozzájárulások összege mindaddig ezen az elkülönített számlán marad, amíg teljesíteni nem kell a kifizetéseket. A Bizottság arra törekszik, hogy az elkülönített számlákról oly módon emelje le a kifizetendő összegeket, hogy a számlákon kezelt pénzeszközök megoszlása továbbra is megfeleljen a 10. EFA belső megállapodás 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti hozzájárulási kulcsnak.

Az e rendelet 21. cikke (7) bekezdésének b) pontjában említett hozzájárulást az egyes tagállamok az 53. cikk (1) bekezdésével összhangban írják jóvá.

*23. cikk***Be nem fizetett hozzájárulási összegek utáni kamat**

(1) A 21. cikk (2), (3) és (5) bekezdésében megállapított határidők lejártakor az érintett tagállam köteles kamatot fizetni a következő feltételeknek megfelelően:

- a) a kamatláb mértéke az Európai Központi Bank által az irányadó refinanszírozási műveletek esetében alkalmazott, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett kamatlábnál két százalékponttal magasabb. A késedelem minden egyes hónapjára a kamatláb további negyed százalékponttal emelkedik;
- b) a kamatot a fizetési határidő lejártát követő naptári naptól a kifizetés napjáig tartó időszakra kell megfizetni.

(2) A 21. cikk (7) bekezdésének a) pontjában említett hozzájárulás tekintetében a kamatot a 10. EFA belső megállapodás 1. cikkének (6) bekezdésében említett számlák egyikén kell jóváírni.

A 21. cikk (7) bekezdésének b) pontjában említett hozzájárulás tekintetében a kamatot az 53. cikk (1) bekezdésével összhangban a beruházási hitelkeret számláján kell jóváírni.

*24. cikk***A be nem fizetett hozzájárulások lehívása**

Az AKCS–EU partnerségi megállapodáshoz csatolt pénzügyi jegyzőkönyv lejártát követően a hozzájárulásoknak azt a részét, amelyet a tagállamoknak e rendelet 21. cikkével összhangban továbbra is be kell fizetniük, a Bizottság és az EBB az e rendeletben megállapított feltételekkel összhangban szükség esetén lehívhatja.

*25. cikk***Egyéb bevételi műveletek**

(1) A követelések összegére vonatkozó becslést, a követelések összegének megállapítását, a visszafizetetés engedélyezését és szabályait, az elévülési időt és az uniós jogosultságok tagállamokban való kezelését illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 77–79. cikke, 80. cikkének (1) és (2) bekezdése, valamint 81–82. cikke alkalmazandó. A visszafizetetésre a Szerződés 299. cikke szerint végrehajtható bizottsági határozat útján kerülhet sor.

▼ **M2**

(2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 77. cikkének (3) bekezdésére és 78. cikkének (2) bekezdésére tekintettel a saját forrásokra való hivatkozást a tagállamok e rendelet 21. cikkében meghatározott hozzájárulásaira való hivatkozásként kell érteni.

(3) Az euróban megállapított beszedésekre az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 83. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni. A saját valutában megállapított beszedésekre szintén a fenti rendelkezések alkalmazandók, azzal, hogy a kamatláb a valutát kibocsátó ország központi bankja által meghatározott, a beszédési utalvány kiállítása hónapjának első naptári napján érvényes kamatláb.

(4) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 84. cikkének (3) bekezdésére tekintettel, az Uniót megillető összegeket az EFA vonatkozásában külön jegyzékben kell feltüntetni, amelyet csatolni kell az e rendelet 44. cikke (2) bekezdésében említett jelentéshez.

(5) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 85. és 90. cikke nem alkalmazandó.

*VI. CÍM***Kiadási műveletek***26. cikk***Finanszírozási határozatok**

A kiadásokra irányuló kötelezettségvállalást a Bizottság által elfogadott finanszírozási határozatnak kell megelőznie.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 84. cikke alkalmazandó, (2) bekezdésének a kivételével.

*27. cikk***A kötelezettségvállalásokra alkalmazandó szabályok**

(1) A kötelezettségvállalásokat és a külső tevékenységek végrehajtását illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 85. cikke – a (3) bekezdés c) pontjának kivételével –, valamint 86., 87., 185. cikke és 189. cikkének (1) és (2) bekezdése alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 95. cikkének (2) bekezdése, 97. cikke (1) bekezdésének a) és e) pontja, valamint 98. cikke nem alkalmazandó.

(2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 189. cikke (2) bekezdésének alkalmazását illetően, amennyiben az AKCS-államok és TOT-ok e rendelet 17. cikkének (3) bekezdése szerint költségvetés-végrehajtási feladatokkal bíznak meg valamely szervezetet, a finanszírozási megállapodás megkötésének időpontja után három éven túlra meghosszabbítható az az időszak, amely a tevékenységet végrehajtó egyedi szerződések és vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodások megkötésére nyitva áll.

(3) Amennyiben az EFA forrásait közvetett irányítással az AKCS-államokkal vagy TOT-okkal együtt hajtják végre, az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő – a vonatkozó indokolás elfogadását követően – meghosszabbíthatja a 966/2012/EU, Euratom rendelet 86. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében említett kétéves időszakot, és a szóban forgó rendelet 189. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett hároméves időszakot.

▼ **M2**

(4) Az e cikk (3) bekezdésében említett meghosszabbított időszakok, illetve a 966/2012/EU, Euratom rendelet 86. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében és 189. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett időszakok végén a fel nem használt egyenlegeket adott esetben vissza kell vonni.

(5) Az AKCS–EU partnerségi megállapodás 96. és 97. cikke szerint elfogadott intézkedések esetében az e cikk (3) bekezdésében, illetve a 966/2012/EU, Euratom rendelet 86. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében és 189. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett meghosszabbított időszakok hatálya felfüggeszthető.

(6) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 87. cikke (1) bekezdése c) pontjának és (2) bekezdése b) pontjának alkalmazásában a megfelelést és a szabályszerűséget a vonatkozó rendelkezések, különösen a Szerződések, az AKCS–EU partnerségi megállapodás, a tengerentúli társulási határozat, a 10. EFA belső megállapodás, e rendelet és minden olyan jogi aktus tekintetében kell értékelni, amelyeket e rendelkezések végrehajtásaként fogadtak el.

(7) Minden egyes jogi kötelezettségvállalás kifejezetten rendelkezik arról, hogy a Bizottság és a Számvevőszék ellenőrzési és könyvvizsgálói, az OLAF pedig vizsgálati jogkörrel rendelkezik; ezeket a jogköröket dokumentumok és helyszíni ellenőrzések alapján valamennyi olyan kedvezményezett, vállalkozó és alvállalkozó felett gyakorolják, akik részesültek az EFA forrásaiból.

*28. cikk***A kiadások megerősítése, engedélyezése és kifizetése**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 88., 89., 90. cikke – a (4) bekezdés második albekezdésének kivételével –, 91. cikke és 184. cikkének (4) bekezdése alkalmazandó.

*29. cikk***A kifizetésekre vonatkozó határidők**

(1) A (2) bekezdésre is figyelemmel, a Bizottság által teljesített kifizetésekre a 966/2012/EU, Euratom rendelet 92. cikke alkalmazandó.

(2) Amennyiben az EFA forrásait közvetett irányítással az AKCS-államokkal vagy TOT-okkal együtt hajtják végre és a kifizetéseket nevükben a Bizottság teljesíti, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 92. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett határidő alkalmazandó minden olyan kifizetésre, amelyet annak a) pontja nem említ. A finanszírozási megállapodásnak tartalmaznia kell azokat a rendelkezéseket, amelyek az ajánlatkérő időben történő együttműködésének biztosításához szükségesek.

(3) Amennyiben valamely kifizetés a Bizottságnak felróható okok miatt késik, az ezzel kapcsolatos követeléseket a 10. EFA belső megállapodás 1. cikkének (6) bekezdésében említett számláról vagy számlákról kell kiegyenlíteni.

▼ **M2***VII. CÍM***Különböző végrehajtási rendelkezések***30. cikk***A belső ellenőr**

Az EFA belső ellenőreként a Bizottság belső ellenőre jár el. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 99. és 100. cikke alkalmazandó.

*31. cikk***Informatikai rendszerek, elektronikus továbbítás és e-kormányzat**

A műveletek elektronikus irányítását és a dokumentumok elektronikus kezelését illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 93., 94. és 95. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

*32. cikk***Jó igazgatás és jogorvoslat**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 96. és 97. cikke alkalmazandó.

*33. cikk***A közbeszerzési eljárásban való részvételből kizárt pályázók központi adatbázisának használata**

Az EFA végrehajtására vonatkozóan használni kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet 108. cikkének (1) bekezdése szerint létrehozott központi kizárási adatbázist, amely a szóban forgó rendelet 106. cikkében, valamint 109. cikke (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjában és 109. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett helyzetek egyikében lévő pályázók, ajánlattevők, részvételre jelentkezők és kedvezményezettek részletes adatait tartalmazza; ugyanezen rendelet 109. cikke (2) bekezdésének a) pontja alkalmazandó az EFA végrehajtása tekintetében.

A közbeszerzési eljárásban való részvételből kizárt pályázók központi adatbázisának használatára és az ahhoz való hozzáférésre a 966/2012/EU, Euratom rendelet 108. cikkének (2) és (5) bekezdése, valamint az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 142. és 144. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 108. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben az Unió pénzügyi érdekei magukban foglalják az EFA végrehajtását.

*34. cikk***Igazgatási megállapodások az EKSZ-szel**

Az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) és a Bizottság szolgálatai részletes rendelkezésekről állapodhatnak meg annak érdekében, hogy megkönnyítsék az uniós küldöttségek számára a 10. EFA belső megállapodás 6. cikke szerint az EFA-hoz kötődő támogatási kiadásokra fenntartott források felhasználását.

▼ **M2***VIII. CÍM**A finanszírozás típusai**35. cikk***A finanszírozás típusaira vonatkozó általános rendelkezések**

(1) Az e cím szerint nyújtott pénzügyi támogatásra vonatkozóan az Unió, az AKCS-államok és a TOT-ok közötti együttműködés többek között a következő formákat öltheti:

- a) háromoldalú megállapodások, amelyek értelmében az Unió valamely harmadik országgal hangolja össze egy AKCS-államnak, TOT-nak vagy régióknak nyújtott támogatását;
- b) igazgatási együttműködési intézkedések, mint amilyen a tagállamoknak, a legkülső régióknak, valamint az AKCS-államoknak vagy TOT-oknak vagy azok régióinak közintézményei, helyi hatóságai, nemzeti közjogi szervei vagy közfeladatokat ellátó magánjogi szervezetek közötti ikerintézményi együttműködés, valamint olyan együttműködési intézkedések, amelyek keretében a tagállamok és a tagállamok regionális és helyi hatóságai közigazgatási szakértőket küldenek ki;
- c) célzott kapacitásépítéssel foglalkozó uniós szakértői mechanizmusok kialakítása az AKCS-államokban, a TOT-okban vagy azok valamely régiójában, rövid távú technikai segítségnyújtás és tanácsadási szolgáltatások, valamint a közszféra irányításával és reformjával foglalkozó, fenntartható tudásközpontok és kiválósági központok támogatása;
- d) a köz- és magánszféra közötti partnerségek létrehozásához és igazgatásához szükséges költségekhez való hozzájárulás;
- e) ágazati szakpolitikai támogatási programok, amelyek révén az Unió valamely AKCS-állam vagy TOT ágazati programjához nyújt támogatást; vagy
- f) kamattámogatások a 37. cikknek megfelelően.

(2) A 36–42. cikkben szereplő finanszírozási típusok mellett pénzügyi támogatás a következőkön keresztül is nyújtható:

- a) a nemzetközileg elfogadott adósságelengedési programok keretében megvalósuló adósságelengedés;
- b) kivételes esetekben ágazati és általános importprogramok, amelyek a következő formát ölthetik:
  - természetbeni ágazati importprogramok,
  - a szóban forgó ágazat importjának finanszírozására devizát biztosító ágazati importprogramok, vagy
  - a termékek széles skáláját átfogó általános import finanszírozására devizát biztosító általános importprogramok.

(3) Pénzügyi támogatás nyújtható a következőkhöz való hozzájárulás útján is: nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapok, például az Európai Beruházási Bank, a tagállamok vagy az AKCS-államok, a TOT-ok vagy régiók, illetve nemzetközi szervezetek által – több adományozótól származó közös finanszírozás vonzása céljából – létrehozott vagy kezelt pénzalapok, vagy az egy vagy több adományozó által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapok.

Adott esetben elő kell mozdítani az uniós pénzügyi intézményeknek a más szervezetek által létrehozott pénzügyi eszközökhöz való kölcsönös hozzáférését.

▼ **M2**

(4) Az AKCS-államok és TOT-ok átmeneti és reformfolyamataira irányuló támogatások végrehajtásakor az Unió a tagállamok tapasztalataira, illetve az ezekből levont tanulságokra támaszkodik, és ezeket megosztja a partnerországokkal is.

## 36. cikk

**Közbeszerzés**

(1) A 966/2012/EU, Euratom rendeletnek a közbeszerzési szerződések fogalmát meghatározó 101. cikke alkalmazandó.

(2) E rendelet alkalmazásában az ajánlatkérők:

- a) a Bizottság – egy vagy több AKCS-állam vagy TOT nevében és érdekében;
- b) a 966/2012/EU, Euratom rendelet 185. cikkében említett, a kapcsolódó költségvetés-végrehajtási feladatokkal megbízott szervezetek és személyek.

(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett ajánlatkérők által vagy nevükben odaítélt közbeszerzési szerződésekre vonatkozóan a 966/2012/EU, Euratom rendelet első része V. címe 1. fejezetének, valamint második része IV. címe 3. fejezetének rendelkezései alkalmazandók, a következő kivételekkel:

- a) a 966/2012/EU, Euratom rendelet 103. cikke, 104. cikke (1) bekezdésének második albekezdése, valamint 111. cikke;
- b) az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 127. cikkének (3) és (4) bekezdése, 128. cikke, 134–137. cikke, 139. cikkének (3)–(6) bekezdése, 148. cikkének (4) bekezdése, 151. cikkének (2) bekezdése, 160. cikke, 164. cikke, 260. cikkének második mondata és 262. cikke.

Az ingatlanszerződésekre az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 124. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

E bekezdés első albekezdése nem alkalmazandó az e cikk (2) bekezdése b) pontjában említett ajánlatkérőkre, amennyiben a 966/2012/EU Euratom rendelet 61. cikkében említett ellenőrzések végrehajtását követően a Bizottság felhatalmazta őket saját közbeszerzési eljárásaik alkalmazására.

(4) A Bizottság által saját felelősségére odaítélt közbeszerzési szerződésekre, valamint a válságkezelési segélyhez, polgári védelmi műveletekhez és humanitárius segítségnyújtási műveletekhez kapcsolódó tevékenységek végrehajtására vonatkozóan a 966/2012/EU, Euratom rendelet első része V. címének rendelkezései alkalmazandók.

(5) Amennyiben a (3) bekezdésben említett eljárásokat nem tartják be, úgy a szóban forgó műveletekkel kapcsolatos kiadások nem finanszírozhatók az EFA-ból.

(6) A (3) bekezdésben említett közbeszerzési eljárásokról a finanszírozási megállapodásban kell rendelkezni.

(7) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 263. cikke (1) bekezdésének a) pontjára tekintettel:

- a) az „előzetes tájékoztató” az a hirdetmény, amellyel az ajánlatkérők tájékoztató jelleggel közléseztik – a szerződési hirdetmény előzetes közzététele nélküli tárgyalásos eljárás alapján megkötendő szerződések kivételével – azon szerződések és keretszerződések előzetesen megállapított teljes értékét és tárgyát, amelyeket egy adott pénzügyi évben oda kívánnak ítélni;

▼ **M2**

- b) a „szerződési hirdetmény” lehetővé teszi az ajánlatkérők számára a szerződéskötési vagy keretszerződés-kötési eljárás elindítására, illetve az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 131. cikkében említett dinamikus beszerzési rendszer létrehozására vonatkozó szándékuk közzétételét;
- c) az „eljárás eredményéről szóló tájékoztató” a szerződéskötési, a keretszerződés-kötési vagy a dinamikus beszerzési rendszer alapján kötött szerződési eljárás eredményét teszi közzé.

## 37. cikk

**Vissza nem térítendő támogatások**

(1) E cikk (2) és (3) bekezdésére is figyelemmel, a 966/2012/EU, Euratom rendelet első részének VI. címe, valamint 192. cikke alkalmazandó.

(2) A vissza nem térítendő támogatások az EFA-ból nem visszterhesen juttatott formában, a következők bármelyikének finanszírozására juttatott közvetlen pénzügyi hozzájárulások:

- a) olyan tevékenységek, amelyek célja, hogy elősegítsék az AKCS–EU partnerségi megállapodás vagy a tengerentúli társulási határozat valamely célkitűzésének, vagy valamely, ugyanezen megállapodással vagy határozattal összhangban elfogadott program, illetve projekt valamely célkitűzésének az elérését; vagy
- b) az a) pontban említett célkitűzés megvalósításán dolgozó szerv működése.

Az a) pont értelmében vett vissza nem térítendő támogatás a 966/2012/EU, Euratom rendelet 208. cikkének (1) bekezdésében említett valamely szervnek ítélt oda.

(3) Az AKCS-államok és TOT-ok érdekelt feleivel való együttműködés esetében a Bizottság a finanszírozás módozatainak, a hozzájárulás formájának, az odaítélés módozatainak, valamint a vissza nem térítendő támogatások kezelésére vonatkozó igazgatási rendelkezéseknek a megállapítása során szem előtt tartja azok egyedi adottságait, többek között igényeiket és háttérüket, mindeközben törekedve az AKCS-államok és TOT-ok érdekeltjei lehető legszélesebb körének bevonására és igényeik lehető legmegfelelőbb kielégítésére, valamint az AKCS-EU partnerségi megállapodás, illetve a tengerentúli társulási határozat célkitűzéseinek a lehető leghatékonyabb megvalósítására. Ösztönözni kell az olyan egyedi módozatokat, mint a partnerségi megállapodások, a harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás, a közvetlen odaítélés, a korlátozott részvételi jogosultsággal közzétett ajánlattételi felhívás vagy az egyösszegű támogatás.

(4) E rendelet értelmében nem képeznek vissza nem térítendő támogatást a következők:

- a) a 966/2012/EU, Euratom rendelet 121. cikke (2) bekezdésének b)–f), h) és i) pontjában említett tételek;
- b) az e rendelet 35. cikkének (2) bekezdésében említett pénzügyi támogatás.

(5) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 175. és 177. cikke nem alkalmazandó.

## 38. cikk

**Pénzdíjak**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet első részének VII. címe alkalmazandó, a 138. cikk (2) bekezdése második albekezdésének kivételével.



▼ **M2***39. cikk***Költségvetés-támogatás**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 186. cikke alkalmazandó.

Az uniós általános vagy ágazati költségvetés-támogatás alapja a kölcsönös elszámoltathatóság és az egyetemes értékek iránti közös elkötelezettség, célja pedig az, hogy megerősítse az Unió és az AKCS-államok, illetve TOT-ok közötti szerződéses partnerségeket, és ezzel előmozdítsa a demokráciát, az emberi jogokat és a jogállamiságot, támogassa a fenntartható és inkluzív gazdasági növekedést, valamint felszámolja a szegénységet.

A költségvetés-támogatás nyújtására vonatkozó minden döntést az Unió által jóváhagyott költségvetés-támogatási politika, a jogosultság egyértelmű kritériumai, valamint a kockázatok és előnyök körültekintő elemzése alapján kell meghozni.

Az ilyen döntés meghozatala során az egyik legfontosabb tényező annak értékelése, hogy az AKCS-államok és a TOT-ok mennyire elkötelezettek a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság mellett, és milyen eredményeket mutatnak fel ezen a téren. A költségvetés-támogatást differenciálni kell annak érdekében, hogy az instabil helyzeteket is szem előtt tartva megfelelőbben tudjon igazodni az AKCS-államok és a TOT-ok politikai, gazdasági és társadalmi kereteihez.

A költségvetés-támogatás nyújtása során a Bizottság egyértelműen meghatározza annak feltételrendszerét és arra vonatkozóan monitoringot végez, továbbá támogatja a parlamenti ellenőrzési és a pénzügyi ellenőrzési kapacitások fejlesztését, az átláthatóság fokozását, valamint az információkhoz való nyilvános hozzáférés megkönnyítését.

Költségvetés-támogatás folyósítására akkor kerülhet sor, ha megfelelő előrelépés történt az AKCS-államokkal és a TOT-okkal megállapodott célkitűzések elérése tekintetében.

A TOT-oknak nyújtott költségvetés-támogatás esetében szem előtt kell tartani az érintett tagállammal való intézményi kapcsolataikat.

*40. cikk***Pénzügyi eszközök**

Pénzügyi eszközök a 26. cikkben említett finanszírozási határozatokban hozhatóak létre. A pénzügyi eszközök lehetőség szerint az EBB vagy multilaterális európai pénzügyi intézmények – így például az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) –, illetve bilaterális európai pénzügyi intézmények – pl. bilaterális fejlesztési bankok – kezelésében kell, hogy legyenek, lehetőség szerint más forrásokból származó további, vissza nem térítendő támogatásokkal összevonva.

A Bizottság pénzügyi eszközöket végrehajthat közvetlen irányítással vagy közvetett irányítással, utóbbi esetben a 966/2012/EU, Euratom rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii., iii., v. és vi. alpontja szerinti szervezeteket megbízva a feladatokkal. E szervezeteknek teljesíteniük kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet követelményeit, meg kell felelniük az uniós célkitűzéseknek, normáknak és szakpolitikáknak, valamint követniük kell a bevált gyakorlatokat az uniós források felhasználása és az erről szóló jelentéstétel tekintetében.

**▼M2**

Azok a szervezetek, amelyek megfelelnek a 966/2012/EU, Euratom rendelet 60. cikkének (2) bekezdésében megállapított kritériumoknak, úgy tekintendők, hogy az ugyanezen rendelet 139. cikkében említett kiválasztási szempontoknak is megfelelnek. A 966/2012/EU, Euratom rendelet első részének VIII. címe alkalmazandó, a 139. cikk (1) bekezdésének, (4) bekezdése első albekezdésének és (5) bekezdésének a kivételével.

A pénzügyi eszközök végrehajtási és jelentéstételi célból csoportosíthatók.

*41. cikk***Szakértők**

A javadalmazott külső szakértőket illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 204. cikkének második bekezdése, valamint az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 287. cikke alkalmazandó.

*42. cikk***Uniói vagyonkezelői alapok**

(1) E cikk (2) bekezdésére is figyelemmel, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 187. cikke alkalmazandó.

(2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 187. cikkének (8) bekezdésével összefüggésben az illetékes bizottság a 10. EFA belső megállapodás 8. cikkében említett bizottság.

*IX. CÍM****A beszámolók tartalma és a könyvvizetés****43. cikk***Az EFA beszámolója**

(1) Az EFA beszámolója egy adott év december 31-i pénzügyi helyzetét mutatja be, és a következőkből áll:

- a) a pénzügyi kimutatások;
- b) a pénzügyi műveletek végrehajtására vonatkozó jelentés.

A pénzügyi kimutatásokhoz csatolni kell az EBB által az 57. cikkel összhangban rendelkezésre bocsátott információkat.

(2) A számvitelért felelős tisztviselő a következő év március 31-ig megküldi a Számvevőszéknek az előzetes beszámolót.

(3) A Számvevőszék a következő év június 15-ig megfogalmazza az előzetes beszámolóval kapcsolatos észrevételeit az EFA forrásainak azon részét illetően, amelynek pénzügyi kezeléséért a Bizottság felelős, ily módon a Bizottság elvégezheti a végleges beszámoló elkészítéséhez szükségesnek tartott korrekciókat.

(4) A Bizottság elfogadja a végleges beszámolót és legkésőbb a következő év július 31-ig megküldi azt az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek.

(5) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 148. cikke (3) bekezdésének második albekezdése alkalmazandó.

▼ **M2**

(6) A végleges beszámolót a Számvevőszék által az EUMSZ 49. cikkével összhangban kiadott megbízhatósági nyilatkozattal együtt a tárgyévet követő év november 15-ig közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(7) Az előzetes és a végleges beszámoló a (2) és (4) bekezdés értelmében elektronikus úton is elküldhető.

*44. cikk***Pénzügyi kimutatások és a pénzügyi műveletek végrehajtására vonatkozó jelentés**

(1) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 145. cikke alkalmazandó.

(2) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő elkészíti a pénzügyi műveletek végrehajtására vonatkozó jelentést, és március 15-ig továbbítja azt a számvitelért felelős tisztviselőnek azért, hogy szerepeltetni lehessen az EFA beszámolójában. A jelentés megbízható és valós képet ad az EFA forrásaival kapcsolatos bevételi és kiadási műveletekről. A jelentés az összegeket millió euróban tünteti fel, és a következőkből áll:

- a) a pénzügyi eredménykimutatás, amely felsorolja az adott év összes pénzügyi bevételi és kiadási műveletét;
- b) a pénzügyi eredménykimutatás melléklete, amely kiegészíti és magyarázza a kimutatásban szereplő információkat.

(3) A pénzügyi eredménykimutatás a következőket tartalmazza:

- a) az allokációkban az előző pénzügyi év során bekövetkezett változásokat bemutató táblázat;
- b) a pénzügyi év folyamán tett kötelezettségvállalások, célhoz kötött pénzeszközök és teljesített kifizetések allokációk szerint csoportosított végösszegeit és azoknak az EFA elindítása óta göngyöltett végösszegeit tartalmazó táblázat.

*45. cikk***A Bizottság és az EBB által végzett monitoring és jelentéstételi tevékenység**

(1) A Bizottság és az EBB – mindenkori hatáskörüknek megfelelően – monitoringot végeznek az EFA keretében nyújtott támogatások felhasználása tekintetében az AKCS-államokban, TOT-okban és egyéb kedvezményezettknél, valamint az EFA által finanszírozott projektek végrehajtása tekintetében, különös tekintettel az AKCS-EU partnerségi megállapodás 55. és 56. cikkében, valamint a tengerentúli társulási határozat vonatkozó rendelkezéseiben említett célkitűzésekre.

(2) Az EBB rendszeres időközönként tájékoztatja a Bizottságot az EFA forrásaiból finanszírozott, az EBB által kezelt projektek végrehajtásáról; ennek során követi a beruházási hitelkeret operatív iránymutatásaiban meghatározott eljárásokat.

(3) A Bizottság és az EBB a végrehajtási rendelet 18. cikkében foglaltak szerint tájékoztatja a tagállamokat az EFA forrásainak operatív felhasználásáról. A Bizottság a 10. EFA belső megállapodás 11. cikkének (5) bekezdésével összhangban megküldi a Számvevőszéknek az említett tájékoztatást.

▼ **M2***46. cikk***Könyvvezetés**

Az EFA-nak a Bizottság által kezelt forrásaira a 966/2012/EU, Euratom rendelet 143. cikkének (1) bekezdésében említett számviteli szabályok alkalmazandók. E szabályokat az EFA-ra a tevékenységei egyedi jellegének szem előtt tartásával kell alkalmazni.

Az e rendelet 44. cikkében említett pénzügyi kimutatásra a 966/2012/EU, Euratom rendelet 144. cikkében említett számviteli alapelvek alkalmazandók.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 151., 153., 154. és 155. cikke alkalmazandó.

A számvitelért felelős tisztviselő elkészíti és az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselővel folytatott konzultációt követően elfogadja az EFA műveleteire alkalmazandó számlatükört.

*47. cikk***Költségvetési elszámolás**

(1) A költségvetési számlák részletesen nyilvántartják az EFA forrásainak felhasználását.

(2) A költségvetési számlák tartalmazzák a következő összes tételt:

- a) allokációk és az EFA megfelelő forrásai;
- b) pénzügyi kötelezettségvállalások;
- c) kifizetések, valamint
- d) a pénzügyi évre vonatkozóan megállapított követelések és behajtási műveletek teljes összege, az egyes tételek egymással szembeni elszámolása nélkül.

(3) Amennyiben a kötelezettségvállalásokat, kifizetéseket és követeléseket nemzeti valutákban határozzák meg, a számviteli rendszernek szükség esetén lehetővé kell tennie, hogy az egyes tételeket a nemzeti valutákban és euróban egyaránt nyilván lehessen tartani.

(4) A globális pénzügyi kötelezettségvállalásokat a Bizottság mindenkor finanszírozási határozataiban rögzített értékeknek megfelelően euróban kell lekönyvelni. Az egyedi pénzügyi kötelezettségvállalásokat a jogi kötelezettségvállalás értékével megegyező összegben, euróban kell lekönyvelni. Ez az érték adott esetben tartalmazza a következőket:

- a) a visszatéríthető kiadások – bizonylatok bemutatását követő – kifizetésére képzett céltartalék;
- b) az EFA-ból finanszírozott szerződésekben rögzített árak módosítására, a mennyiségek emelkedésére és váratlan eseményekre képzett céltartalék;
- c) az árfolyam-ingadozásokra képzett céltartalék.

(5) Valamely kötelezettségvállalás teljesítésére vonatkozó összes számviteli bizonylatot meg kell őrizni az 50. cikkben említett, a kötelezettségvállalás számviteli szempontból történő lezárása pénzügyi évének tekintetében az EFA forrásainak pénzügyi végrehajtására vonatkozó mentesítő határozat keltétől számított öt éven át.

▼ **M2***X. CÍM***Külső ellenőrzés és mentesítés***48. cikk***Külső ellenőrzés**

(1) A 16. cikk értelmében az EFA Bizottság által kezelt forrásaiból finanszírozott műveletek vonatkozásában a Számvevőszék e cikk és a 49. cikk rendelkezéseivel összhangban gyakorolja hatáskörét.

(2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 159., 160. cikke, 161. cikke – a (6) bekezdése kivételével –, 162. cikke – a (3) és (5) bekezdése első mondatának kivételével – és 163. cikke alkalmazandó.

(3) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 159. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a Számvevőszék figyelembe veszi a Szerződések, az AKCS–EU partnerségi megállapodás, a tengerentúli társulási határozat, a 10. EFA belső megállapodás, e rendelet és minden más, e jogi eszközök alapján elfogadott jogi aktus rendelkezéseit.

(4) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 162. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában az első mondatban megállapított időpont június 15.

(5) A Számvevőszéket tájékoztatni kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet 56. cikkének (1) bekezdésében említett belső szabályokról, az engedélyezésre jogosult tisztviselők kinevezését is ideértve, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet 69. cikkében említett felhatalmazó jogi aktusról.

(6) Az AKCS-államok és a TOT-ok nemzeti ellenőrző hatóságait ösztönözni kell arra, hogy megkeresésre működjenek együtt a Számvevőszékkel.

(7) A Számvevőszék más uniós intézmények kérésére véleményt adhat ki az EFA-t érintő ügyekben.

*49. cikk***Megbízhatósági nyilatkozat**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 162. cikkében említett éves jelentéssel egyidejűleg a Számvevőszék a beszámoló megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló megbízhatósági nyilatkozatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyet közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

*50. cikk***A Bizottság mentesítése**

(1) A mentesítő határozat a 43. cikkben említett beszámolókra vonatkozik – kivéve az EBB által az 57. cikk értelmében rendelkezésre bocsátott beszámolókat –, és azt a 966/2012/EU, Euratom rendelet 164. cikkének és 165. cikke (2) és (3) bekezdésének megfelelően kell elfogadni. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 164. cikkének (1) bekezdésében említett mentesítést az EFA forrásainak azon része tekintetében kell megadni, amelyet a Bizottság az e rendelet 16. cikke (1) bekezdésének megfelelően kezel az n. évre vonatkozóan.

▼ **M2**

(2) A mentesítő határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(3) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 166. és 167. cikke alkalmazandó.

## MÁSODIK RÉSZ

**BERUHÁZÁSI HITELKERET***51. cikk***Az Európai Beruházási Bank szerepe**

E rendelet második része értelmében az EBB az Unió nevében kezeli a beruházási hitelkeretet és elvégzi az ehhez kapcsolódó műveleteket, ideértve a kamattámogatásokat és a technikai segítségnyújtást is.

Az EBB ezen túlmenően a 10. EFA belső megállapodás 4. cikke értelmében elvégzi a saját forrásaiból folyósított – adott esetben az EFA forrásaiból származó kamattámogatásokkal kombinált – finanszírozás formájában végrehajtott egyéb műveletek pénzügyi lebonyolítását.

E rendelet második részének végrehajtása nem ró semmilyen kötelezettséget vagy felelősséget a Bizottságra.

*52. cikk***A beruházási hitelkerettel kapcsolatos kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozó becslések**

Az EBB a 10. EFA belső megállapodással összhangban minden évben szeptember 1-je előtt megküldi a Bizottságnak a beruházási hitelkeret műveleteire – többek között az általa végrehajtott kamattámogatásokra – vonatkozó, a 10. EFA belső megállapodás 7. cikkének (1) bekezdésében említett nyilatkozat összeállításához szükséges, a kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozó becsléseket. Az EBB szükség esetén aktualizált becslést küld a Bizottságnak a kötelezettségvállalásokról és kifizetésekről. Ennek módozatait az e rendelet 55. cikkének (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodás határozza meg.

*53. cikk***A beruházási hitelkerethez nyújtott hozzájárulások kezelése**

(1) A tagállamok a 21. cikk (7) bekezdésének b) pontjában említett és a Tanács által elfogadott hozzájárulásokat – a kedvezményezettre háruló költségek nélkül – az EBB által a beruházási hitelkeret céljaira megnyitott elkülönített számlán keresztül fizetik be az EBB-nek, az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásban meghatározott részletes szabályokkal összhangban.

(2) Amennyiben a Tanács másképp nem határoz az EBB-nek a 10. EFA belső megállapodás 5. cikkével összhangban biztosított javadalmas tekintetében, az (1) bekezdésben említett elkülönített számlák egyenlege révén az EBB-nél jelentkező bevételek kiegészítik a beruházási hitelkeretet, és ezeket a pénzüsségeket a 21. cikkben említett hozzájárulásra vonatkozó felhívásokban figyelembe kell venni.

▼ **M2**

(3) Az EBB az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásban megállapított részletes szabályokkal összhangban végzi az (1) bekezdésben említett pénzállomány kezelését.

(4) A beruházási hitelkeretet az AKCS–EU partnerségi megállapodásban, a tengerentúli társulási határozatban, a 10. EFA belső megállapodásban és az e rendelet második részében megállapított feltételekkel összhangban kezelik.

*54. cikk***Az EBB javadalmazása**

A beruházási hitelkerettel kapcsolatos műveletek igazgatásáért az EBB-t megillető javadalmazást a teljes költségtérítés elve alapján határozzák meg. A Tanács a 10. EFA belső megállapodás 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban határoz az EBB javadalmazásának forrásairól és annak mechanizmusáról. A határozatot végrehajtó intézkedéseket bele kell foglalni az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásba.

*55. cikk***A beruházási hitelkeret végrehajtása**

(1) Az EBB saját szabályait kell alkalmazni azokra az eszközökre, amelyeket az EFA általa kezelt forrásaiból finanszíroznak.

(2) Amennyiben a programokat vagy projekteket a tagállamok vagy végrehajtó szerveik társfinanszírozásával valósítják meg, és azok összhangban állnak az országspecifikus együttműködési stratégiákban, valamint a 10. EFA belső megállapodás 10. cikkének (1) bekezdésében említett végrehajtási rendeletben és a tengerentúli társulási határozat 83. cikkében előírt programozási dokumentumokban rögzített prioritásokkal, az EBB a tagállamokra vagy végrehajtó szerveikre ruházhat át a beruházási hitelkerettel kapcsolatos egyes végrehajtási feladatokat.

(3) Az EBB közzéteszi a beruházási hitelkeretből folyósított pénzügyi támogatás végső kedvezményezettjeinek nevét, feltéve, hogy a közzététel nem veszélyezteti a végső kedvezményezettek üzleti érdekeit, eközben kellő figyelmet fordít a bizalmas kezelésre és a biztonságra vonatkozó követelményekre, különös tekintettel a személyes adatok védelmére. A közzétételre és a közzétett adatok részletességére vonatkozó kritériumok meghatározásakor figyelembe kell venni az ágazat sajátosságait és a beruházási hitelkeret jellegét.

(4) E rész részletes végrehajtási szabályait az Unió nevében eljáró Bizottság és az EBB között megkötendő igazgatási megállapodás szabályozza.

*56. cikk***A beruházási hitelkeretre vonatkozó jelentéstétel**

Az EBB az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásban megállapított részletes szabályokkal összhangban rendszeresen tájékoztatja a Bizottságot a beruházási hitelkerettel és ezzel együtt a kamattámogatásokkal kapcsolatban végzett tevékenységekről, az EBB-hez befizetett minden egyes hozzájárulás felhasználásáról, valamint a kötelezettségvállalások, szerződések és kifizetések negyedévi teljes összegéről.

▼ **M2***57. cikk***A beruházási hitelkeretre vonatkozó könyvvezetés, pénzügyi kimutatások és éves jelentés**

(1) Az EBB végzi a beruházási hitelkeretre vonatkozó könyvvezetést – beleértve az általa végrehajtott és a 11. EFA-ból finanszírozott kamattámogatások elszámolását –, és gondoskodik arról, hogy megfelelő ellenőrzési nyomvonal álljon rendelkezésre a pénzeszközök teljes körű ellenőrzéséhez a kifizetések beérkezésétől a folyósításig, majd az ennek alapján jelentkező bevételekig és a további beszédésekig. Az EBB a nemzetközi számviteli standardokkal összhangban kidolgozza a vonatkozó számviteli szabályokat és módszereket, és ezekről tájékoztatja a Bizottságot és a tagállamokat.

(2) Az EBB minden évben jelentést küld a Tanácsnak és a Bizottságnak az EFA általa kezelt forrásaiból finanszírozott műveletek végrehajtásáról, beleértve az (1) bekezdésben említett szabályokkal és módszerekkel összhangban összeállított pénzügyi kimutatásokat és a 44. cikk (3) bekezdésében említett információkat.

E dokumentumokat tervezet formájában legkésőbb az általuk érintett pénzügyi évet követő pénzügyi év február 28-ig, végleges formában június 30-ig kell megküldeni úgy, hogy a Bizottság felhasználhassa a dokumentumokat a 43. cikkben említett beszámolóban a 10. EFA belső megállapodás 11. cikke (6) bekezdésével összhangban történő összeállításához. Az EBB az általa kezelt forrásokra vonatkozó pénzgazdálkodásról szóló jelentést március 31-ig küldi meg a Bizottságnak.

*58. cikk***Az EBB műveleteire vonatkozó külső ellenőrzés és mentesítés**

Az EFA-nak az EBB által az e résszel összhangban kezelt forrásaiból finanszírozott műveletek az EBB alapokmányában az összes tevékenységére vonatkozóan megállapított ellenőrzési és mentesítő eljárások hatálya alá tartoznak. A Számvevőszék által elvégzendő ellenőrzésre vonatkozó részletes szabályokat az EBB, a Bizottság és a Számvevőszék közötti háromoldalú megállapodás határozza meg.

## HARMADIK RÉSZ

**ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK***59. cikk***A nyolcadik, a kilencedik és a tizedik EFA forrásainak kamataiból származó bevételek**

A nyolcadik, a kilencedik és a tizedik EFA forrásaiból származó kamatbevételeket át kell vinni az EFA-ba, és a 10. EFA belső megállapodás 1. cikkének (6) bekezdésében említett bevételekével megegyező célokra kell elkülöníteni. Ugyanez vonatkozik a nyolcadik, a kilencedik és a tizedik EFA egyéb bevételeire, többek között a tagállamok által az ezen EFA-k részére késve teljesített hozzájárulások után felszámolt késedelmi kamatra is. Az EFA-nak az EBB által kezelt forrásai után felmerült kamatok a beruházási hitelkeretet egészítik ki.



**▼M2***60. cikk***E rendelet alkalmazása a nyolcadik, a kilencedik és a tizedik EFA műveleteire**

A jelenleg hatályos jogi kötelezettségvállalások sérelme nélkül e rendelet rendelkezései alkalmazandók a nyolcadik, a kilencedik és a tizedik EFA-ból finanszírozott műveletekre. E szabály nem alkalmazandó a beruházási hitelkeretre.

*61. cikk***A hozzájárulásokra vonatkozó eljárások kezdete**

A tagállami hozzájárulásokra vonatkozó, az e rendelet 21–24. cikkében megállapított eljárás első alkalommal a 2016. évi hozzájárulások tekintetében alkalmazandó. A 215/2008/EK rendelet 57–61. cikke addig továbbra is alkalmazandó.

**▼B**

Ezt a rendeletet a belső megállapodással megegyező időszakra kell alkalmazni.